



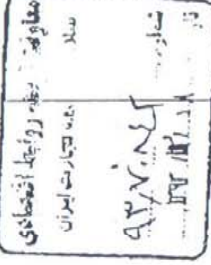
جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت
سازمان توسعه تجارت ایران

شماره: ۹۳/۲۸۰-۱۸۵
تاریخ: ۱۳۹۳/۰۲/۱۸

روزپنج بازارگانی

جمهوری اسلامی ایران در
جمهوری خلق چین - پکن



جناب آقای شاه حسینی

سرپرست محترم دفتر امور ترویج تجارت

موضوع: اولین نمایشگاه کالای بیجان همکاری شانگهای

سلام علیکم،

احتراماً، به استحضار می رساند وزارت بازرگانی چین با ارسال یادداشت رسمی (تصویر پیوست) به سفارت جمهوری اسلامی ایران در پکن، از کشورمان دعوت نموده در اولین نمایشگاه کالاهای تجاری بیجان همکاری شانگهای که در روزهای ۲۴-۲۶ سپتامبر ۲۰۱۵ در شهر شیآن (Xi'an) استان شانسی (Shaanxi) با حضور اعضای دائمی و ناظر بیمان شانگهای و همزمان با نشنمین همایش اور-آسیا (Euro-Asia) برگزار میگردد مشارکت نماید. اطلاعات لازم توسط سفارت جمهوری چین در تهران به سازمان توسعه تجارت ایران (دفتر بازرگانی آسیا و اقیانوسیه) برای سازماندهی حضور شرکتهای ایرانی در نمایشگاه و معرفی سیاستهای تجاری ارسال شده است. با این حال تاکید می شود که حداکثر تا ۲۰ غرغه رایگان به هر یک از کشورهای شرکت کننده واگذار خواهد شد. با عنایت به اینکه تاریخ ۱۰ جولای ۲۰۱۵ به عنوان آخرین مهلت اعلام آمادگی شرکت در نمایشگاه و ارائه فهرست هیات شرکت کننده در نمایشگاه برای معرفی فرصتهای تجاری و سرمایه گذاری است. خواهشمند است دستور فرمایند ضمن اطلاع رسانی به تشکلهای و اتاقهای بازرگانی، پیگیری مقتضی در خصوص حضور کشورمان در نمایشگاه موصوف بعمل آید.

سید ضابطه آقا زاده

- جناب آقای مهدی افغمی ، رئیس کل محترم سازمان جهت استحضار
- جناب آقای دکتر بدری ، معاون محترم بازرگانی و تنظیم روابط جهت استحضار
- جناب آقای عباسعلی ، مدیر کل محترم دفتر امور نمایندگیها جهت استحضار
- جناب آقای موسویان ، مدیر کل محترم دفتر بازرگانی آسیا و اقیانوسیه
- جناب آقای بازاری ، مدیر کل محترم دفتر توسعه صادرات کالا جهت استحضار

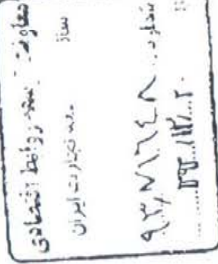
Addr: Embassy of the Islamic Republic of Iran in China No.13 Dong Liu Jie, San Li Tun, Beijing Post code 100600
Tel: 0086-10-65322040, Dir Tel/Fax: 0086-10-65322959, Email: seyedlink@yahoo.com



جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت
سازمان توسعه تجارت ایران

شماره ۱۳۳۸۰۰/۸۶
تاریخ ۱۳۹۳/۱۲/۲۰



ریزن بازرگانی
جمهوری اسلامی ایران در
جمهوری خلق چین - پکن

جناب آقای شاه حسینی

سرپرست محترم دفتر امور ترویج تجارت
موضوع: جدول اطلاعات اولین نمایشگاه کالای بیجان همکاری شانگهای
سلام علیکم،

احتراماً، ضمن عرض تبریک انتصاب شایسته جنابعالی بعنوان سرپرست دفتر امور ترویج تجارت و آرزوی توفیق‌ات در توفیق‌ات برای انجام این پروژه نامه شماره ۱۹۵/۱۳۳۸۰۰ مورخ ۱۳۳۸/۱۲/۲۰ ملاحظات جدولی اولین نمایشگاه تجاری سازمان همکاری‌های شانگهای بشرح زیر جهت استحضار ایفاد میگردد خواهشمند است در خصوص توزیع اطلاعات موصوف دستور مقتضی صادر فرمایید.

عنوان نمایشگاه	Shanghai Cooperation Organization Countries Commodity Fair (Commodity Fair)
کالا و خدمات قابل عرضه	محصولات رقیبی کشورها/مسابیح شاخص/پروژه های تعاونی و سرمایه گذاری-گرمی-حمل و نقل- کشاورزی، علوم و تکنولوژی و اقلام فرهنگی
مکان و زمان نمایشگاه	Hall B4 -Quijiang International Conference and Exhibition Center, Xi'an, Shaanxi Province, China, 23-26 September 2015
هزینه غرفه	غرفه استاندارد (۳*۳) ۱۰۰۰ دلار (۶۰۰۰ دلار) - سه غرفه هر کشور ۲۰ غرفه رایگان و یا ۱۸۰ متر فضای نمایشگاهی رایگان اختصاصی داده می شود. - ۱۵۰۰۰۰۰۰ یوان سوسید ساخت غرفه پرداخت خواهد شد برای غرفه های انسانی نرخ ترجیحی ۸۰۰ دلار اعمال می شود
زمان بندی	قبل از ۱۰ جولای ۲۰۱۵ ارائه فهرست هیات، گروه بندی کالایی و شمار غرفه های مورد درخواست قبل از ۲۰ جولای بر نامه هایی که در جریان نمایشگاه اجرا می شوند نهایی شود - پرداخت هزینه و طراحی غرفه ها تا ۱۵ اگوست ۲۰۱۵
تسهیلات برای هیاتها	اقامت رایگان برای ۲ نفر از اعضای هیات ها تر شهر شیآن بعد از ۵ شب و ۶ روز- کمک برای ترخیص کالا/ ارسال و غیره

- جناب آقای مهندس افضی ، رئیس کل محترم سازمان جهت استحضار
- جناب آقای دکتر مدبری ، معاون محترم بازاریابی و تنظیم روابط جهت استحضار
- جناب آقای قلی راد، معاون محترم کنشهای تجاری جهت استحضار
- جناب آقای صیاسقی، مدیر کل محترم دفتر امور نمایندگیا جهت استحضار
- جناب آقای موسویان ، مدیر کل محترم دفتر بازرگانی آسیا و اقیانوسیه جهت استحضار
- جناب آقای بازاری، مدیر کل محترم توسعه صادرات کالا جهت استحضار

Add: Embassy of the Islamic Republic of Iran in China No. 13 Dong Liu Jie, San Li Tun, Beijing Post code 100600
Tel: 0086-10-65322040, Dir Tel/Fax: 0086-10-65322959, Email: seyedlink@yahoo.com

نام تشکل: اتحادیه صادر کنندگان نرم افزار ایران

رئیس تشکل: محمد رضا طرابلی

تلفن: 3-88530751

فکس: 88511721

پست الکترونیک: info@uise.ir

آدرس وب سایت: www.uise.ir

آدرس: تهران - خیابان شهید بهشتی - ج باکستان - کوچه حکیمی - پلاک ۱۵ - طبقه پنجم شرقی

نام تشکل: انجمن صادر کنندگان صنعتی، معدنی، خدمات مهندسی ایران

رئیس تشکل: بهروز زنگنه

تلفن: 88832523-88832528

فکس: 88844703

پست الکترونیک: info@examie.com

آدرس وب سایت: www.examie.com

آدرس: تهران - خیابان کریم خان زند - روبروی خیابان مدیوی - ساختمان ۱۱۰ - پلاک ۱۰۲ - طبقه ۶ غربی

نام تشکل: کنفدراسیون صنعت ایران

رئیس تشکل: محسن خلیلی عراقی

تلفن: 88546166 مستقیم مدیر عامل 88768202

فکس: 88732278 مستقیم مدیر عامل ۸۸۷۵۰۲۹

آدرس وب سایت: www.cii.ir

آدرس: تهران - خیابان آریانا - خیابان عربعلی - کوچه ۷ - پلاک ۲۶ - طبقه ۱

Department of Asian Affairs

Ministry of Commerce of the People's Republic of China

The Department of Asian Affairs of Ministry of Commerce of the People's Republic of China presents its compliments to the Embassy of the Islamic Republic of Iran in Beijing and has the honor to inform the latter that in the leaders' summit of the Shanghai Cooperation Organization (SCO) in 2014, President Xi put forward to hold the commodity exhibition of SCO members in China in 2015. Currently, the Chinese side is preparing actively. The preliminary consideration is to hold the aforementioned commodity exhibition on 24-26 September, 2015 in Xi'an, Shaanxi province; at the same period, the Sixth Euro-Asian Economic Forum will also be held there. This is the first commodity exhibition held by SCO from its foundation in 14 years ago, which will strongly promote the economic and trade cooperation between SCO members, especially expanding the exports from other members to China. At present, all the economic and trade competent authorities of SCO members have already confirmed to jointly hold the commodity exhibition.

In considering that Iran is one of the Observers of SCO, it is hoped that Iran can also jointly hold the commodity exhibition, actively organizing exhibitors to promote the regional economic cooperation. The Chinese side already submitted the proposal for the aforementioned exhibition to the Iranian side, it is hoped that Iranian side can give the feedback as soon as possible, with a joint effort to host an excellent exhibition. The Chinese side would like to keep a close cooperation with the Iranian side, to further push the regional economic cooperation and expand the China - Iran economic and trade cooperation through this exhibition.

The Department of Asian Affairs of Ministry of Commerce of the People's Republic of China avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Islamic Republic of Iran the assurances of its highest consideration.

25 February, 2015

Embassy of the Islamic Republic of Iran

Beijing